

# CHRISTMAS DAY, CHRISTMAS NIGHT

I Saw Three Ships • Sussex Carol

TRADITIONAL ENGLISH

*Arranged by*

**Carrie Lane Gruselle**

## Instrumentation

1 - Full Score  
8 - Violin 1  
8 - Violin 2  
5 - Violin 3 (Viola T.C.)  
5 - Viola  
5 - Violoncello  
5 - Double Bass  
1 - Piano

FJH is now using a high-speed sorting system for parts.  
As a result, all single page parts are collated before multiple page parts.

T H E  
F · J · H  
M U S I C  
C O M P A N Y  
I N C.  
Frank J. Hackinson

2525 Davie Road, Suite 360  
Fort Lauderdale, Florida 33317-7424  
www.fjhmusic.com



## The Arranger

Carrie Lane Gruselle is recently retired from teaching strings for the Appleton Area School District in Appleton, Wisconsin. Actively involved with the Wisconsin MEA Comprehensive Musicianship through Performance Project, she is also past president of the Wisconsin Chapter of the American String Teachers Association and former lead teacher for the Lawrence University String Project. She is string editor for The FJH Music Company, and co-author of the new FJH method series: *Measures of Success®* for Strings. The arrangements and compositions she has written for young string players are studied and performed regularly worldwide.

Ms. Gruselle holds a Bachelor of Music Education degree from UW-Eau Claire and a Masters of Music Education with Suzuki Emphasis from UW-Stevens Point.

## About the Music

There are as many traditions connected to the Christmas season as there are those who celebrate it. Whether focusing on Christmas Eve, Christmas Day, or Christmas Night, the associated traditions carry great meaning to many.

In this arrangement, morning is represented by *I Saw Three Ships*, an English Carol which was popular in the 19th century but is likely considerably older.

I saw three ships come sailing in  
 On Christmas Day on Christmas Day...  
 And all the bells on Earth shall ring  
 On Christmas Day in the morning

The lilting 6/8 suggests the rolling waves; the dotted halves at measure 9 suggest the bells ringing.

At measure 54, we have moved from daytime to nighttime with *The Sussex Carol*, which originated in the 17th century but has seen many changes over the years throughout the British Isles.

On Christmas night all Christians sing  
 To hear the news the angels bring

Bowing can be problematic in 6/8 time because of the jagged rhythm of alternating quarters and eighths. Hooking the bows (see viola, measure 13) is one solution. Otherwise, take care to keep the eighth note up-bow light and fast, in order to return to the point of departure for the next quarter note (see violins in measure 21, lower strings at measure 35).

Also note that there are several possible fingerings for the bass in measures 35-36. This is just one suggestion.

The piece should be conducted with two beats per measure, except where the 9/8 measures require three beats.

- Carrie Lane Gruselle

# CHRISTMAS DAY, CHRISTMAS NIGHT

I Saw Three Ships • Sussex Carol

TRADITIONAL ENGLISH  
Arranged by  
CARRIE LANE GRUELLE  
(ASCAP)

Joyfully (♩. = 72-84)

Violin 1

Violin 2

Viola (Violin 3)

Violoncello

Double Bass

Piano

2 3 4 5 6

7 8 9 10 11 12 13



Hear and download this piece at [www.fjhmusic.com](http://www.fjhmusic.com)

This arrangement © 2021 The FJH Music Company Inc. (ASCAP).  
International Copyright Secured. Made in U.S.A. All Rights Reserved.

WARNING! The music, text, design, and graphics in this publication are protected by copyright law.  
Any duplication is an infringement of U.S. copyright law.

Vln. 1 *mp* *f*

Vln. 2 *mp*

Vla. *mp* 4 H3 4

Vcl. 1

D.B.

Pno. *f*

14 15 16 17 18 19 20

21

Vln. 1

Vln. 2 *mf* 4 2 L2 L1

Vla. *mf* 4 non div.

Vcl. *mf* arco

D.B. *mf* arco

Pno.

21 22 23 24 25 26 27

29

Score for measures 28-34. Instruments: Vln. 1, Vln. 2, Vla., Vcl., D.B., Pno. Dynamics: *f*, *p*. Performance markings: *pizz.*, *arco*, *L2*. Measure numbers: 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34.

35

Score for measures 35-41. Instruments: Vln. 1, Vln. 2, Vla., Vcl., D.B., Pno. Dynamics: *f*. Performance markings: *L2*. Measure numbers: 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41. Chord symbols: IV, I½, I.

43 46

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vcl.

D.B.

Pno.

*ff* *f*

4 0 L2 3 4

42 43 44 45 46 47 48

54

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vcl.

D.B.

Pno.

*p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

4 4

49 50 51 52 53 54

60

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vcl.

D.B.

Pno.

arco

*f*

L2

4

0

*f*

*mf*

div. 4

2

*f*

arco

55 56 57 58 59 60

64

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vcl.

D.B.

Pno.

4

0

4

*f*

*f*

pizz.

pizz.

*f*

61 62 63 64 65 66

69

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vcl.

D.B.

Pno.

67 68 69 70 71 72 73

76

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vcl.

D.B.

Pno.

74 75 76 77 78 79 80